

**Zeitschrift:** Schweizer Soldat + MFD : unabhängige Monatszeitschrift für Armee und Kader mit MFD-Zeitung  
**Herausgeber:** Verlagsgenossenschaft Schweizer Soldat  
**Band:** 62 (1987)  
**Heft:** 11

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 01.05.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Stellenanzeiger

Zur Verstärkung unseres Ingenieurteams suchen wir für Eintritt ab sofort oder nach Vereinbarung:

## **dipl. Ing. HTL Fachrichtung Verfahrenstechnik Projektleiter**

für die Bearbeitung von anspruchsvollen Projekten im In- und Ausland auf dem aktuellen Gebiet der Umwelttechnik und des allgemeinen Chemieanlagenbaus.

Voraussetzung für die Stelle ist nachweisbare Erfahrung auf dem Gebiet des Anlagenbaus. Ferner Sprachkenntnisse in Wort und Schrift D/F/E. Idealalter 27 bis 35 Jahre. Bewerber mit abgeschlossener Lehre als H+L-Zeichner oder Installateur werden bevorzugt.

Wir bieten ein angenehmes Arbeitsklima in kleinem Team. Gleitende Arbeitszeit und neuzeitliche Arbeitsbedingungen.

Unterbreiten Sie uns bitte Ihre ausführliche Bewerbung an untenstehende Adresse:

Technotrade Schira AG  
Stöcklerstrasse 1, 8613 Uster 3

**TECHNOTRADE**  
**SCHIRA AG**

Der Stab der Gruppe für Ausbildung des EMD sucht einen

## **Juristen**

als Stellvertreter des Chefs Rechtsdienst für die Bearbeitung vielseitiger Sach- und Rechtsfragen der militärischen Ausbildung. Die Aufgaben der neu zu besetzenden Stelle werden aufgrund der eingegangenen Bewerbungen definitiv festgelegt.

### **Anforderungen**

Abgeschlossenes juristisches Hochschulstudium; Berufserfahrung in der Verwaltung, der Advokatur oder im Gerichtswesen erwünscht; Offizier; Gewandtheit im mündlichen und schriftlichen Ausdruck.

Sprachen: Deutsch oder Französisch, mit guten Kenntnissen der andern Sprache.

Interessenten bitten wir um Zustellung ihrer ausführlichen Bewerbungsunterlagen an:

**Stab der Gruppe für Ausbildung, Sektion Personaldienst, Papiermühlestrasse 14, 3003 Bern  
(Tf Auskunft: 031 67 23 70)**

### **Kant. Strafanstalt Regensdorf ZH**

Wir beginnen mit unserem Neubau und planen ein neues Konzept.

Wollen Sie eine interessante Phase im Strafvollzug miterleben und mitdenken?

Wir bieten Ihnen diese Gelegenheit.

Wir suchen teamfähige, einsatzfreudige

## **Persönlichkeiten**

welche als Aufseher mit unseren Gefangenen aus 42 Nationen gut umgehen können.

Aufgaben:

- Betreuung
- Ablösungen in Werkstätten
- Kontrolltätigkeiten
- Sicherheitsbereich

Anforderungen:

- Schweizer Bürger
- Alter ab 25 Jahren
- Berufsabschluss oder gleichwertige Ausbildung
- Eignung im Umgang mit Menschen

Berufsbegleitende Ausbildung mit Diplomabschluss möglich.

Geregelte Arbeits- und Freizeit, gute Besoldung im Rahmen des Angestelltenreglementes, Dienstwohnung möglich.

Bewerbungen mit vollständigen Personalien, Lebenslauf, Foto, Zeugniskopien, Leumundsbericht, Referenzen sind zu senden an:

**Kant. Strafanstalt Regensdorf  
Personalsekretariat  
8105 Regensdorf**

Wir, ein  
Fabrikationsunternehmen  
für Steuer- und Regelgeräte mit rund  
180 Mitarbeitern, mitten im Grünen, suchen  
in unser Konstruktions-Team einen

## KONSTRUKTEUR

**Ingenieur HTL/Techniker TS**

für die Produktkonstruktion und Betreuung des Teilbereiches Ventile und Stellglieder. Zur Aufgabe gehören die selbständige Erledigung aller Arbeiten vom Entwicklungs- oder Prototypstadium bis zur Fabrikationsreife, dazu das Bearbeiten von Kundenaufträgen und Spezialausführungen. Erfahrung im elektromechanischen und/oder pneumatischen Apparatebau ist erwünscht.

Wir bieten zeitgemässe Anstellungsbedingungen, Personalrestaurant, gleitende Arbeitszeit und gute Verkehrslage.

Wenn Ihnen diese interessante und selbständige Tätigkeit zusagt, erwarten wir ihre Bewerbung oder einen Telefonanruf.

Herr Markwalder orientiert Sie gerne ausführlicher.



**Huba Control AG**

Steuer- und Regelgeräte CH-8116 Würenlos  
Industriestrasse 17 Telefon: 056 74 17 40



**BOSCH**

### Nachrichtentechnik

*Unsere erfolgreiche Verkaufstätigkeit im Bereich Nachrichtentechnik verlangt nach einer personellen Erweiterung des Kundendienstes. Wir suchen deshalb einen qualifizierten*

## Elektroniker oder Elektronikmonteur

*Die vielseitige Tätigkeit umfasst den Service an Funk- und Autotelefongeräten sowie Empfängern, ferner den Aufbau von Sonderanlagen, Kundendienst- und Montageeinsätzen in der ganzen Schweiz.*

*Eine gründliche Einarbeitung, u.a. auch in unserem Herstellerwerk in Deutschland, bildet die Grundlage für eine erfolgreiche Zusammenarbeit innerhalb unseres eingespielten Teams.*

*Wenn Sie sich für diese verantwortungsvolle und abwechslungsreiche Aufgabe interessieren, evtl. bereits über Kenntnisse in der Nachrichtentechnik verfügen, bitten wir Sie, sich mit unserer Personalabteilung in Verbindung zu setzen oder uns Ihre Kurzofferte zuzustellen.*

**Eins ist sicher – BOSCH**

Robert Bosch AG, Personalabteilung,  
Hohlstrasse 186/188, 8021 Zürich, Telefon 01 247 63 45

## Ihre Herausforderung für 1988?

Wir haben 30 Jahre Erfahrung in Konstruktion und Tiefbau mit Stahl. Für die Realisierung neuer faszinierender Projekte in unserem kleinen Team «Schutzbauten für zivile und militärische Anwendung» suchen wir einen jüngeren, begeisterungsfähigen

## Sachbearbeiter

mit abgeschlossener technischer Berufslehre in der Metallbranche. Einige Französisch- und Englischkenntnisse sowie eine positive Einstellung zur Landesverteidigung sind ebenfalls notwendig für eine erfolgreiche Besetzung dieser Funktion.

### Ihr Aufgabengebiet:

- adm. Abwicklung von Aufträgen
- Termin- und Rapportkontrolle
- Speditions- und Zahlungsaufträge
- Bearbeitung von Konstruktionsproblemen technischer Ausrüstungen
- Mitwirkung bei Vorführungen im Ausland.

Wir können Ihnen fortschrittliche Anstellungsbedingungen wie z.B. Gleitzeit und einen gut erreichbaren Arbeitsort – mit Parkplatz resp. 3 Gehminuten vom Bahnhof Dietikon – offerieren.

Dürfen wir Sie bald kennenlernen? Ihr zukünftiges Team freut sich auf Ihre Bewerbung, die Sie bitte an unser Personalbüro senden wollen. Für telefonische Vorkünfte steht Ihnen unser Bereichsleiter, Herr Wick, gerne zur Verfügung.

Dr. Ing. Koenig AG  
Lagerstrasse 10

8953 Dietikon  
Telefon 01/743 31 11



**KOENIG**  
**Dr. Ing. Koenig AG**

## Als Mann auf Stellensuche?

Gerne würden wir Ihnen dabei behilflich sein!

Für diverse Firmen in und um Zürich suchen wir

## Sachbearbeiter (bis mittleres Kader)

im kaufmännischen und technisch-kaufmännischen Bereich.

Da wir zurzeit sehr viele und verschiedenartigste gelagerte vakante Stellen haben, würden wir uns über Ihre telefonische Kontaktnahme freuen, um abzuklären, ob wir auch Ihnen einige interessante Offerten machen können.

Rufen Sie uns doch einfach an!

Turnerstrasse 18, 8006 Zürich

**Schöpfer AG**  
**Personalberatung**  
**Tel. 01 361 35 55**



**BAMF**  
BUNDESAMT FÜR MILITÄRFLUGPLÄTZE



**Der zivile Dienstleistungsbetrieb für die Unterstützung der Fliegertruppe.**

Zur Ergänzung unseres Arbeitsteams in der Elektronischen Aufklärung suchen wir einen

**Funkmessoperateur**

Sie überwachen im Einsatz auf vorwiegend auswärtigen Standorten den Flugfunkverkehr in verschiedenen Sprachen, bedienen die dazu erforderlichen Hilfsmittel, übersetzen Flugfunkgespräche und werten diese aus. Diese nicht alltägliche, interessante Aufgabe bedingt zeitweise unregelmässige Arbeitszeiten.

Sie verfügen über eine kaufmännische oder technische Grundausbildung, gute Englischkenntnisse. Französisch- und Italienischkenntnisse sind ebenfalls von Vorteil.

Zudem sind Sie bereit, spezifische Fachsprachen in betriebsinternen Kursen zu erlernen.

Rufen Sie uns an oder senden Sie Ihre Bewerbung an das

**Bundesamt für Militärflugplätze  
Betrieb Dübendorf**  
8600 Dübendorf  
Telefon 01 823 23 11, Herr Hausamman

**REISHAUER**

Wir sind ein mittelgrosses Unternehmen der Werkzeugmaschinenbranche (Nähe Flughafen Zürich-Kloten). Unsere Produkte (Gewinde- und Zahnradschleifmaschinen) sind mit modernsten Steuerungen ausgerüstet, welche weltweit im Einsatz stehen. Zur Ergänzung unseres Elektronik-Teams suchen wir einen initiativen

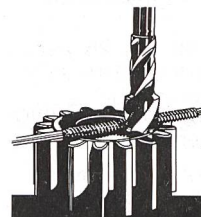
**Elektroingenieur HTL**

dem wir nach gründlicher Ausbildung folgendes Aufgabengebiet übertragen möchten:

- Entwicklung der Hard- und Software für Prüfmittel
- Softwarewartung der neuen Maschinentypen
- Unterstützung von Service und Inbetriebnahme
- Produktionseinleitung elektronische Ausrüstung

**Anforderungsprofil**

- abgeschlossene Berufslehre als FEAM, EGM oder Elektromechaniker
- HTL-Abschluss, 1 bis 2 Jahre Erfahrung in Industrie-Elektronik
- Englischkenntnisse
- Grundlagen µP-Technik (Hard- und Software)
- Vertrautheit mit moderner Messtechnik



Unsere Personalabteilung steht Ihnen gerne für nähere Informationen zur Verfügung. Wir freuen uns auf Ihren Anruf.

Reishauer AG, Personalabteilung  
Industriestr. 36, 8304 Wallisellen  
Tel. 01/832 22 11

**An alle jungen Buchhalter(innen) mit Ambitionen**

im Alter von 19 bis ca. 28 Jahren. Im Auftrag von diversen Firmen in Stadt und Land Zürich suchen wir junge Buchhalter, die Interesse an einer entwicklungsfähigen Position als Kundenbuchhalter bei Treuhandfirmen oder als rechte Hand (Assistent/in) des Chefbuchhalters bei Handels- und Industrieunternehmen oder Banken hätten. Voraussetzung für alle Positionen ist KV-Abschluss oder Handelsschulabschluss. Der Wunsch zur Weiterbildung (z.B. eidg. Fachausweis für Buchhalter) wird bei all unseren Kunden gefördert.

Wäre das etwas für Sie?

Dann rufen Sie doch einfach Frau Schöpfer-Gerschpacher für nähere Details an. Sie freut sich auf Ihren Anruf!

Turnerstrasse 18, 8006 Zürich

**Schöpfer AG**  
**Personalberatung**  
**Tel. 01 361 35 55**



DER FLUGHAFEN  
ZÜRICH –  
IHR ARBEITSPLATZ

Für unsere

## Berufsfeuerwehr

suchen wir technisch ausgebildete, vielseitig einsetzbare Berufsleute, die Interesse hätten, die abwechslungsreiche Feuerwehrausbildung zu durchlaufen, um später den verantwortungsvollen Dienst in unseren Picketts zu leisten.

Wenn Sie

- Schweizer Bürger sind,
- im Kanton Zürich wohnen oder Wohnsitz nehmen möchten,
- eine handwerkliche Berufslehre (z.B. Automechaniker, Schlosser u.a.) erfolgreich abgeschlossen haben,
- Militärdienst leisten und nicht älter als 28 Jahre sind,

würden wir uns über Ihre Bewerbung freuen. Geeignete Bewerber werden zu einer Orientierung eingeladen.

Bewerbungsunterlagen können Sie unter der Telefonnummer 01 816 38 22 anfordern.

**Amt für Luftverkehr**  
Personaldienste  
8058 Zürich-Flughafen

## Sie sind gesucht

Für diverse Firmen und Banken in und um Zürich suchen wir

## Buchhalter(innen)

Wenn Sie eine neue Stelle als Leiter des Finanz- und Rechnungswesens, Chefbuchhalter, Finanz- und/oder Betriebsbuchhalter, Alleinbuchhalter, Treuhandbuchhalter, Hauptbuchhalter, Kreditoren-/Debitorenbuchhalter und Hilfsbuchhalter anstreben, sind Sie der (die) gesuchte Mann (Frau).

Weitere Informationen gibt Ihnen Frau Schöpfer-Gerspacher gerne bei einer ersten telefonischen Kontaktnahme. Rufen Sie doch einfach an!

Turnerstrasse 18, 8006 Zürich

**Schöpfer AG**  
**Personalberatung**  
**Tel. 01 361 35 55**



Wir sind eine der bedeutendsten Papierfabriken und stellen eine breite Palette von Fein- und Spezialpapieren her.

Für den Unterhalt und die Wartung unserer vielseitigen Anlagen und Einrichtungen suchen wir für unsere Abteilung

### Kraft und Wärme

einen jüngeren

## eidg. dipl. Elektrikermeister

In dieser Funktion sind Sie verantwortlich für die Wartung und den Unterhalt der gesamten elektrischen Einrichtungen.

Sie verfügen über genügend Erfahrung und Praxis in einer ähnlichen Stellung und führen die Ihnen unterstellten 10 Mitarbeiter gezielt.

Herr Sorg möchte Sie gerne ausführlicher über das interessante und sehr vielseitige Aufgabengebiet informieren. Rufen Sie ihn an, Tel. 01 205 42 06. Er freut sich auf Ihren Anruf!

Giesshübelstrasse 15  
Postfach, 8021 Zürich  
Telefon 01/205 42 06



«Sihl» Zürcher  
Papierfabrik an der Sihl



Wir sind ein mittelgrosses, führendes, international bekanntes Unternehmen im Bereiche moderner Wäge-Automaten und Abfüll-/Verpackungsmaschinen für die Lebensmittel- und Süswarenindustrie.

Für die Sicherstellung der Qualitäts-Ansprüche unserer internationalen Kundschaft suchen wir als Verstärkung unserer Elektronik-Abteilung einen qualifizierten

## Elektroniker / FEAM

dem wir nebst dem selbständigen Bearbeiten und Organisieren der Service-Dienststelle folgende verantwortungsvollen Aufgaben übertragen möchten.

- Mitilfe bei der Projektierung und Herstellung neuer Anlagen
- Austesten und Inbetriebsetzung von Anlagen im Betrieb und beim Kunden (In- und Ausland)
- Mithilfe bei der Entwicklung und Anwendung moderner Mikroprozessor-Technik (Hard- und Software)
- Anfertigen von Fabrikations-Unterlagen und Dokumentationen

Ideale Voraussetzungen für diese interessante und verantwortungsvolle Position sind

- Lehre als Radio-Fernseh-Elektriker oder FEAM
- gute Kenntnisse in Digital- und Analog-Technik

Wenn Sie sich von der oben erwähnten Aufgabe angesprochen fühlen, so bitten wir Sie um telefonische Kontaktnahme mit Herrn Loser oder um Zustellung Ihrer Unterlagen.

**Awema AG**, 8330 Pfäffikon ZH  
Schulstrasse 26, Telefon 01 950 26 90





ESSO (SCHWEIZ)

ein Mitglied der weltweiten EXON Organisation

**Unser neuer Computer IBM 4361  
(mit VM, VSE/SP und CSP)  
ist eingetroffen**

Ein(e) erfahrene(r)

## Analytiker/Programmierer(in)

findet in unserem kleinen Team einen interessanten Wirkungskreis:  
Bearbeitung und Teilaufgaben aus einem Lösungskonzept,  
Programmierung und Einführung von Teilen  
einer umfassenden EDV-Applikation,  
daneben teilweise Unterhalt von bestehenden Programmen.

### Sie bringen mit:

KV bzw. HS, Programmiererfahrung,  
Praxis in der selbständigen Realisation von kleineren Projekten.

### Wir bieten Ihnen:

Entsprechende Einführung und Ausbildung,  
interessante Entfaltungsmöglichkeiten  
innerhalb der EDV-Abteilung sowie faire Anstellungsbedingungen.  
Ihr Arbeitsplatz: ca. 7 Gehminuten vom HB entfernt.

Wir freuen uns, Sie kennenzulernen.  
Bitte richten Sie Ihre Bewerbung an Frau C. Fehlmann,  
Telefon (01) 214 44 46.

ESSO (SCHWEIZ)  
Personalabteilung Postfach 8021 Zürich  
Uraniastr. 40/Löwenstr. 2, Tel. 01 214 41 11



Das Bundesamt für Adjutantur, zuständiges Bundesamt für den Militärischen Frauendienst, schreibt die Stelle einer

## MFD-Instruktorin

zur Wiederbesetzung aus.

Die MFD-Instruktorinnen werden in erster Linie als Kompanie-Instruktorinnen in den MFD-Rekrutenschulen und als Klassenlehrerinnen in den Kadernschulen des MFD eingesetzt. Zudem obliegen Ihnen Aufgaben im Zusammenhang mit der Ausbildung wie das Erstellen von Lehrplänen, Reglementen, Weisungen usw. Daneben ist die Tätigkeit als Referentinnen für den MFD vorgesehen.

Für diese anspruchsvolle und vielseitige Stelle kommen Subalternoffiziere oder Hauptleute des MFD mit Eignung zur Weiterbildung in Frage. Voraussetzungen sind zudem, nebst einer abgeschlossenen Berufsausbildung, eine sehr gute Allgemeinbildung sowie gute Kenntnisse einer zweiten Amtssprache.

Die Anstellung erfolgt gestützt auf die Verordnung des Eidgenössischen Militärdepartementes über die Wahl und Ausbildung der Instruktorinnen.

Interessentinnen erhalten durch den Chef Ausbildung MFD, Oberst i GSt Bühler (Telefon 031 67 32 33), nähere Auskunft. Bewerbungen sind dem Bundesamt für Adjutantur, Administrativer Dienst, 3003 Bern, einzureichen, wo auch entsprechende Bewerbungsformulare angefordert werden können (Telefon 031 67 32 62)

**NOK** Nordostschweizerische Kraftwerke AG  
Kernkraftwerk Beznau

Für das Ressort Mess- und Regeltechnik des Kernkraftwerks Beznau suchen wir einen

## Elektromechaniker

für die Instandhaltung von pneumatischen und elektrischen Mess- und Regelkreisen.

Wir erwarten eine abgeschlossene Berufslehre, Freude, an mechanischen und elektronischen Systemen zu arbeiten und, wenn möglich, Erfahrung mit Mess- und Regelkreisen.

Wenn Sie an einer verantwortungsvollen Tätigkeit in einer Gruppe von Berufsleuten interessiert sind und Sie das vielseitige Arbeitsgebiet in einem Kernkraftwerk reizt, dann sollten Sie sich mit uns in Verbindung setzen.

Bitte richten Sie Ihre Bewerbung mit den üblichen Unterlagen an Herrn U. Gaiser, Personalbüro, c/o NOK, Kernkraftwerk Beznau, 5312 Döttingen.

**NOK** Strom für die Nordostschweiz

Die Kant. Strafanstalt Regensdorf ZH sucht eine aufgeschlossene, zuverlässige

## Aufseherin

zur Mitarbeit in unserer Lingerie.

In dieser Abteilung wird die Wäsche gereinigt, geflickt und geglättet. Gefangene sind anzulernen und zu führen. Mithilfe in der Kantine ist möglich.

Es handelt sich um eine vielseitige, verantwortungsvolle Aufgabe.

Eine berufsbegleitende Ausbildung ist ebenfalls möglich.

Wir erwarten eine gute Schulbildung. Alter ab zirka 30 Jahren, Schweizer Bürgerin, Fremdsprachenkenntnisse erwünscht.

Schriftliche Bewerbungen mit Lebenslauf, Zeugnissen, Foto und Referenzen sind zu richten an

**Kant. Strafanstalt Regensdorf**  
Personalsekretariat  
8105 Regensdorf